

საქართველოს სტანდარტი

სურსათის მწარმოებელი მანქანები- კუბებად მჭრელი მანქანები-
უსაფრთხოების და ჰიგიენის მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13871:2014 „სურსათის მწარმოებელი მანქანები- კუბებად მჭრელი მანქანები- უსაფრთხოების და ჰიგიენის მოთხოვნები“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016353

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Food processing machinery - Cubes cutting machinery - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Machines à couper en cubes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Würfelschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 13 September 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
1.1 General.....	6
1.2 Types of cube cutting machines covered by this standard	6
1.3 Machine construction.....	6
1.4 Intended use.....	10
2 Normative references	10
3 Terms and definitions	11
4 List of significant hazards	14
5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures	17
5.1 General.....	17
5.2 Mechanical hazards	17
5.2.1 General.....	17
5.2.2 Measures on cubes cutting machines with a forward feed plunger, a lattice and sickle blade and loading by hand	18
5.2.3 Cubes cutting machine with feed intake hopper and loading device	21
5.2.4 Cubes cutting machine with feed conveyor	27
5.2.5 Cubes cutting machine with centrifugal force feeding to the cutting unit	28
5.3 Electrical hazards	29
5.3.1 General.....	29
5.3.2 Emergency stop device.....	29
5.3.3 Protection against water ingress	29
5.4 Hydraulic and pneumatic hazards	30
5.5 Hazard from loss of stability.....	31
5.6 Noise reduction.....	31
5.7 Ergonomic requirements	31
5.7.1 General.....	31
5.7.2 Cubes cutting machines with lids or movable feed intake hoppers	31
5.7.3 Cubes cutting machines with heavy cutting tool components	31
5.7.4 Cubes cutting machines with feed intake hopper and a construction height $\geq 1\,400$ mm	31
5.7.5 Cubes cutting machines with large distance between standing area and hopper edge	31
5.8 Hygiene and cleaning.....	32
5.8.1 General.....	32
5.8.2 Food area.....	34
5.8.3 Splash area.....	34
5.8.4 Non-food area.....	34
5.8.5 Surface conditions.....	35
5.8.6 Cleaning.....	35
6 Verification of safety and hygiene requirements and/or protective measures	35
7 Information for use	37
7.1 General.....	37
7.2 Instruction handbook	37
7.3 Marking	39
Annex A (normative) Noise test code for cubes cutting machines (grade 2)	40

A.1	Determination of the emission sound pressure level.....	40
A.2	Installation and mounting conditions	40
A.3	Operating conditions	40
A.4	Measurement	40
A.5	Information to be recorded.....	40
A.6	Information to be reported.....	41
A.7	Declaration and verification of the noise emission values	41
Annex B	(normative) Design principles to ensure the cleanability of cubes cutting machines	42
B.1	Terms and definitions	42
B.2	Materials of construction	43
B.3	Design.....	43
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	48
Bibliography	49

Foreword

This document (EN 13871:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 "Machinery intended for use with foodstuffs and feed", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13871:2005+A1:2010.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant changes:

The significant changes with respect to the previous edition EN 13871:2005+A1:2010 are listed below:

- Clause 1: clarification of the Scope;
- Clause 2: normative references updated;
- Clause 3: terms partly revised; consistent use throughout the standard;
- Clause 4: new presentation in a table;
- 5.2.1: requirements to interlocking devices and the stopping time; more specific requirements to product pusher, protective rail and blade guide;
- 5.2.2.2: requirements to blade housing and blade guard;
- Clause 6: verification list updated;
- Clause 7: completion of 7.2 with all information referred to in Clause 5, now including operator training; 7.3 now contains the marking;
- Annexes: old Annex C "Common hazards" deleted and shifted into appropriate clauses;
- figures partly renewed.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.